

широкий диапазон научных интересов, охватывающий не только лингвистику, но и поэзию.

Данный — далеко не полный — перечень печатных трудов М. Петера, увидевших свет за последние пять лет, свидетельствует о том, что ученый хотя и в пенсионном возрасте, но отнюдь не «im Ruhestand» в буквальном значении слова. Он находится в полном расцвете своих творческих сил и неизменно продолжает обогащать науку новыми идеями и наблюдениями. По случаю юбилея от имени всех коллег и учеников желаю ему крепкого здоровья, счастья и новых творческих успехов в науке и в преподавательской деятельности, а от имени редакторов нашего журнала выражаю небескорыстное желание получить от него и впредь много рукописей для публикации.

Андраш Золтан

### К 70-летию Аттилы Холлоша

Казалось бы невероятным, что в этом году исполняется 70 лет усердно трудящемуся с неуёмной молодой энергией в области венгерской славистики Аттиле Холлошу. Его деятельность в науке представлена тесным сплетением педагогической, филологической и редакторской работы и характеризуется строгой профессиональной требовательностью.

Аттила Холлош родился 5 августа 1933 г. в г. Сомбатхей. Вследствие превратностей войны в детские годы он оказался в Германии, откуда в 1946 г. вместе с семьей вернувшись в Венгрию, сдал экзамены на аттестат зрелости в Будапеште. С детства Аттила Холлош проявлял большой интерес к изучению иностранных языков, и поэтому в 1952 г. он записался в будапештский Институт им. Ленина, где в этот период проводилась подготовка преподавателей русского языка и литературы. Здесь на занятиях Эмиля Балецкого по старославянскому языку он впервые познакомился со славистикой, и на всю жизнь связал свою деятельность с этой областью филологии. Получив в 1956 г. диплом преподавателя русского языка, Аттила Холлош до 1961 г. трудился на поприще учителя средней школы в городе Эгер и селе Кал, и в это время заочно окончил отделение венгерского языка и литературы в Будапештском университете.

В 1961 г. наш юбиляр начал свою деятельность в качестве ассистента в Будапештском университете им. Лоранда Этвеша на кафедре русской филологии, и с кафедры восточнославянской и балтийской филологии, явившейся правопреемником предыдущей, в конце 2001 г. в звании доцента вышел на пенсию.

В центре 40-летней университетской работы Аттилы Холлоша находился старославянский язык. По созданному совместно с Эмилем Балецким в 1964 г. университетскому учебнику «Старославянский язык», выдержавшему с 1968 г. пять изданий, обучались практически все изучающие русский и другие славянские языки студенты Венгрии в последние четыре десятилетия, что с одной стороны обеспечило Аттиле Холлошу известность в стране и профессиональный авторитет. С другой же стороны, став первым пособием на венгерском языке по этому предмету, этот учебник в значительной мере способствовал распространению общей славистической языковедческой культуры в Венгрии, и в особенности укоренению единой терминологии по славистике. И сегодня этот учебник является необходимым пособием в нашем университете в преподавании старославянского языка, которое в результате различных реформ учебного плана хотя

332–337; *Strukturális fonológia* [Структурная фонология]: Szabálytalan fonológia. Szerk. Siptár Péter. Budapest 2001, 9–36.

<sup>33</sup> „Ha férfi vagy, légy férfi...” (Kvázitautológikus és kváziellentmondásos szerkezetek) [«Паз ты мужчина, то будь мужчиной...» Квазитаутологические и квазипротиворечивые конструкции]: *Elem-szerkezet és linearitás. A jelentés és szerkezet összefüggése*. Szerk.: Horváth Katalin és Ladányi Mária. Budapest 1998, 189–193.

и в сжатом количестве часов, но всё же сохраняет значимость как введение в историко-сравнительное изучение славянских языков, и как введение в историю отдельных славянских языков.

Наряду со старославянским языком, Аттила Холлош преподавал и историю русского языка, и особенно с большим энтузиазмом читал в форме специальных курсов лекции по истории русской лексики, анализ которой привлекал его исследовательский интерес. Во многих работах и статьях нашего юбиляра нашли рассмотрение вопросы из этой области исследований. Темой университетской докторской диссертации (1991 г.), а затем и кандидатской диссертации (1993 г.) стали исследования венгерской заимствованной лексики в русском языке, вышедшие в виде отдельной книги в 1996 г. В книге Аттилы Холлоша чрезвычайно основательно представлен исследовательский труд, систематизирующий и документирующий попавшие в русский язык венгерские слова, а также дающий критический обзор уже имеющихся взглядов относительно их истории и этимологии. Филологическая общественность с признанием приняла эту книгу, которая готовится к изданию и на немецком языке. В настоящее время в центре исследовательского внимания Аттилы Холлоша находятся вопросы обратного пути заимствования — заимствованная русская лексика в венгерском языке, и для нас всех станет большой радостью, если результаты этих разысканий будут опубликованы в монографии такого же высокого уровня, как и предыдущий труд.

Аттила Холлош — учёный-славист с исключительной научной эрудицией и широкими энциклопедическими знаниями. И тот факт, что несмотря на такие достоинства он сравнительно поздно получил научную степень, объясняется тем, что значительная часть результатов его филологической работы скрывается не в книгах и трудах, опубликованных под его именем, а в непрерывно проводимой редакторской работе, воплощаемой в томах *Studia Slavica* и в многочисленных других подготавливаемых им научных сборниках и монографиях.

Необходимо отдельно отметить его редакторский труд в судьбе журнала *Studia Slavica*, так как Аттилу Холлоша можно с полным правом назвать *spiritus rector* этого действующего с 1955 г. академического издания. Даже тогда, когда имя его не фигурировало на обложке издания, Аттила Холлош был таковым. В эту работу его вовлек Эмиль Балецкий на первых порах в качестве корректора, затем наш юбиляр постепенно освоил дальнейшие знания и навыки, необходимые для решения технико-редакторских задач. С 1971 г. Аттила Холлош официально является техническим редактором *Studia Slavica*, и таким образом вот уже 30 лет сборники издания носят на себе отпечаток его неустанных рук. В качестве технического редактора являя собой целый институт, Аттила Холлош на протяжении вот уже нескольких десятилетий представляет постоянство при многократно сменяющихся друг друга главных редакторах и членах редакционной коллегии. Если кому-либо из отечественных славистов и не знакомо имя нашего юбиляра как автора учебника, то в качестве редактора его непременно знают и венгерские и зарубежные слависты, публиковавшиеся в курируемом Аттилой Холлошем издании. Многие благодарны ему за его заботливый, профессиональный редакторский труд, зачастую оказывающийся творческим сотрудничеством с автором. Наряду с заботой о рукописях Аттила Холлош принимает активное участие в составлении материала для журнала, в привлечении лекторских отзывов, поощряет коллег к написанию статей, рецензий, и таким образом скромно, но усердно участвует в создании облика издания.

Интерес Аттилы Холлоша к палеославистике и истории языка особенным образом сплетается с чуткой восприимчивостью к техническим новшествам. Наш юбиляр очень скоро признал скрывающиеся возможности в применении компьютера в издательском деле, и одновременно с появлением персональных компьютеров освоил это техническое новшество. Именно поэтому *Studia Slavica* гладко, без перебоев перешла на компьютерный набор текстов при подготовке к печати. Своими огромными практическими зна-

ниями в области оформления текстов по славистике Атила Холлош охотно делится с коллегами, а также интересующимися этой темой докторантами и студентами.

Наш юбиляр достоин звания бескорыстного служителя делу отечественной славистики. Это достоинство проявляется еще и в той взятой им на себя заботе, которой он в качестве редактора прокладывает путь работам своих коллег, а также в том, с каким усердием он выполняет разные научно-организационные задачи на кафедре и в отечественной научной жизни. Он всегда заботится о своевременном появлении на страницах *Studia Slavica* поздравлений по случаю юбилея своих коллег. Сегодня, когда Атила Холлош отмечает свое 70-летие, от имени его коллег и учеников, и конечно же от имени редакторов, авторов и читателей *Studia Slavica* я поздравляю нашего юбиляра и желаю ему крепкого здоровья, много радости в его редакторском труде и успехов в осуществлении исследовательских планов.

Андраш Золтан

### The Sixth International Book-Promotion of Slavistics

This book-promotion was held at Loránd Eötvös University in Budapest on October 10th of 2002. It was organized by the Institute for Baltic and Slavic Studies. Collectively, 13 books were presented dealing with both practical and theoretical problems. The book-promotion attracted some 100 participants—philologists, teachers, translators and university students, among others. It was moderated by Ms. Mária ZSILÁK PhD. Professor István NYOMÁRKAY, currently Vice-Dean and Director of the Institute for Baltic and Slavic Studies was the main organizer and the chairman of this bibliographical event. The opening ceremony included a brief remark by the guest of honour: Mr. Stanko NICK, the distinguished Ambassador of the Croatian Republic. In attendance were several prominent persons such as representants of the *Lucidus* book publishing co. and that of the Bálint Balassi Institute as well as representants of the self-government of the Slovakian Minority in Hungary. The books were presented by the following, specially invited, speakers:

Janusz BAŃCZEROWSKI, Lajos BALOGH, Ildikó POSGAY (eds.): *Kárpát Nyelvatlasz* ['Carpathian Dialectal Atlas'] IV. was presented by *Janusz BAŃCZEROWSKI*;

İstván NYOMÁRKAY: *Anyanyelvi ébredés nálunk és szomszédainknál (A XVIII. századi német grammatikák közép-európai hatása)* ['Mother Tongue-Awakenings with us and with our Neighbours. On the influence of the 18th century Viennese Grammars on Central Europe'] by the author;

Milka JAUH-PINHAK, Csaba KISS GY., István NYOMÁRKAY (eds.): *Croato-Hungarica. Uz 900 godina hrvatsko-mađarskih povijesnih veza* ['On the 900th anniversary of historical relations between Croatia and Hungary'] by *Milka JAUH-PINHAK*, lecturer of the University in Zagreb and Mr. *Csaba KISS GY.* (PhD);

István LUKÁCS, Jolán MANN, Neven UŠUMOVIĆ (eds.): *Zastrašivanje strašila. Magyar novellák horvátul* ['Frightening of the scarecrow. Hungarian short stories in Croatian'] by *István LUKÁCS*;

Janusz BAŃCZEROWSKI: *Podstawy polsko-węgierskiej fonetyki i fonologii kontrastywnej*. ['Foundations of Polish-Hungarian Contrastive Phonetics and Phonology'] by the author;

Imre PACSAI: *Специфика русской культурной зоны в русской народной речи и фольклоре* ['Specifics of the Russian Cultural Zone in the Russian Vernacular and Folklore'] by the author;

Lajos SZÓKE: *A liturgikus egyházi szláv nyelv Északkelet-Magyarországon (XVI–XIX. század)*. ['Liturgical Church Slavic in North-East Hungary (16th–19th century)'] by *Attila HOLLÓS*;

László HADROVICS: *A régi horvát szótáriróadalom. Magántanári előadások az 1941/42-es tanévben* ['On the Old Croatian Lexicography. Lectures delivered at Loránd Eötvös University in the academic year 1941/42'] (eds. István Vig, István Nyomárkay) by *István NYOMÁRKAY*;

Károly BIBOK, István FERINCZ, Mihály KOCSIS (eds.): *Cirill és Metód példáját követve. Tanulmányok H. Tóth Imre 70. születésnapjára*. ['Inspired by Cyrill and Methodius. Studies in honour of Professor Imre H. Tóth on the occasion of his 70th birthday'] by *István FERINCZ*;